

Glenn Gould

1912–1982

String Quartet

Streichquartett

(1953–1955)

ED 8764

ISMN M-001-12171-2

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW
Low Resolution

Preface

In a letter to a friend in 1961, Gould referred to his Quartet's "atmosphere of faded elegance and rather bittersweet fin-de-siècle idiom." He was completely aware that he had composed a work that seemed to counter his well-known enthusiasm for Schönberg and to a style of tonal chromaticism more characteristic of late Wagner and Strauss. But he was an ardent admirer of the music of both Schönberg and Strauss, and there was nothing in his musical personality that required him to reject one for the other. Indeed, in composing the Quartet he set out, as he himself said, to combine the unifying motivic concepts of Schönberg with the rich but disciplined tonal language of Strauss. The musical ideas were contained within a single continuous form that was basically a classical first-movement form (sonata form), with a clear exposition, development and recapitulation (though in the latter he enormously expand the classical form through the use of an introduction of a brief opening section. If Strauss and Schönberg are the twentieth century reference points, the model is Bach, whose contrapuntal language, so brilliantly realized by Gould in his recordings, forms much of the texture of the Quartet.

The introduction to the work begins with a reference to the *Musical Offering* (the title of Bach's *Musical Offering*?) that is an influence on, rather than a source of, the main thematic material that follows. The short exposition gives way to a development section that is virtually an independent section where the reference to the *Musical Offering* is not literal. The recapitulation continues the evolutionary process of a movement that began in the exposition. The concluding section, which accounts for almost a third of the length of the Quartet, continues the process still further as it reviews previous material, extensively quoting material.

Sketches for the Quartet in the National Library of Music (Ottawa) are dated from April 1953 to October 8, 1956. Gould was in Europe in 1953 looking for string players. This may explain why in one version the first movement is in G major, not the usual C major of that instrument. The sketches for the Quartet include a complete autograph, at least four printed versions issued by the original publisher, W. W. Norton & Harcourt (1956, 1957, 1961), two copies of parts used in early performances, and a set of annotated parts and a set of published parts. All of these versions contain small details, mostly in the metronome speeds and in some of the phrasing. Gould appears to have changed his mind about these details, and the last published score (1961) is not necessarily the final one. This edition includes a comparison and evaluation of all

The Quartet was first recorded as a radio broadcast by the Montreal String Quartet on May 15, 1956. The first recording was in the summer of 1956 at the Stratford Festival in Ontario. The Quartet was published in the same year. The Symphonia Quartet of Cleveland gave the first performance in the United States in 1959 and recorded it for Columbia Records. By then, Gould's international status as a pianist was firmly established and the Quartet, a work of the young virtuoso brought the Quartet to wide attention. Although Gould designated the Quartet as "Opus 1," there was never an Opus 2, nor is there any suggestion that such a work was begun or even contemplated.

Carl Morey
Institute for Canadian Music
University of Toronto

Vorwort

Gould schreibt seinem Quartett in einem Brief an einen Bekannten aus dem Jahr 1961 eine „Atmosphäre von geschwundener Eleganz und ein ziemlich bittersüßes fin-de-siècle Idiom“ zu. Er war sich völlig darüber im klaren, daß er ein Stück geschrieben hatte, das seinen eigenen seine bekannte Begeisterung für Schönberg und hin zu einer tonal behandelten Chromatik zu wenden schien, die eher für den späten Wagner oder Strauss kennzeichnend ist. Dennoch war er ein glühender Bewunderer der Musik von Schönberg und von Strauss, wobei er vom Standpunkt seiner eigenen musikalischen Persönlichkeit aus nicht vorzuziehen wie üblich einen dem anderen vorzuziehen. Tatsächlich sagte er seine Komposition des Quartetts das Konzept der vereinheitlichenden Motive Schönbergs zu erreichen, aber geordneten Tonsprache Strauss' zu verbinden sollte. Die musikalischen sollten innerhalb einer einzigen, zusammenhängenden Form ausgearbeitet werden, nämlich der klassischen Sonatenhauptsatzform folgen sollte, mit Exposition, Durchführung und Reprise, die aber in ihren Proportionen die des klassischen Sonatas durch die Verwendung einer Einleitung und einer erweiterten Coda herausgehoben werden. Wenn Strauss und Schönberg als seine Bezugspunkte betrachtet werden, so darf nicht die kontrapunktische Sprache Strauss' als die von Gould am Klavier so brillant dargestellt wurde, die viel mehr als ein Hinweis aussagen kann.

Die Einleitung des Werks beginnt mit einem zentralen Motiv (eine Referenz an Bachs Musikalisches Opfer?), das als folgendes Material eher betrachtet als eine Quelle dafür darstellt. An die leere Exposition folgt eine fugenhafte Entwicklung an, die eigentlich ein selbständiger Abschnitt ist, aber einen klaren Bezug einwicklungsbedingt als wörtlich gehört scheinen. Dieser Prozess führt nicht weiter fort; sie ist viel länger als die Exposition. Die Einleitung des Quartetts ausmacht, führt diesen Prozess weiter auf frühere Prozesse zurück, ohne sie wörtlich anzuschließen.

Entwürfe des Quartetts, welche sich in der Musikbibliothek der University of Ottawa befinden, sind mit dem Jahr 1953 datiert. Gould war ein Komponier für Streichinstrumente, und er war sich der Tatsache bewusst, daß in einer Fassung die Violinstimme von dem Violoncell und nicht von dem dieses Instrument gebräuchlichen Violoncello notiert wurde. Für das Quartett wurde das vollständige Autograph sowie ein Gesangsband gedruckt, das bei der 1956 bei Columbia erschienene Erstausgabe (1956, 1957), sowie zwei Kopien von Stimmen aus frühen Aufführungen, beide mit dem Violoncell und dem Violoncello. Alle diese Quellen unterscheiden sich voneinander in den Proportionen und in Angaben zum Tempo und in der Reihenfolge der Stimmen. Goulds Meinung bezüglich immer wieder geändert zu haben, und es gibt auch die letzte Ausgabe (1961) nicht notwendig als die verbindliche anzunehmen. Daher alle Quellen vergleichend zu bewerten versucht. Die Uraufführung des Streichquartetts fand am 26. Mai 1955 durch das Montreal String Quartet während einer Radiosendung statt. Zur Konzertpremiere kam es im Sommer 1956 während der Stratford Festivals in Ontario, noch im selben Jahr wurde das Werk veröffentlicht. Das Symphonie-Quartett Cleveland spielte 1959 die Erstaufführung in den Vereinigten Staaten und nahm es 1960 für Columbia Records auf. Unterdessen hatte sich Goulds internationales Renommee als Konzertpianist gefestigt, und die Einspielung dieses Werks brachte der Quartettkomposition des jungen Virtuosen größere Beachtung. Obwohl Gould das Quartett als „Opus 1“ bezeichnete, entstand weder ein „Opus 2“, noch gibt es Anzeichen, daß ein solches Werk jemals begonnen oder in Angriff genommen wurde.

Carl Morey

Institut für kanadische Musik

Universität Toronto

Übersetzung von Isalde von Foerster

Préface

Dans une lettre de 1961 adressée à un ami, Gould attribue à son quatuor une «atmosphère d'élégance flétrie et un idiome assez aigre-doux de fin de siècle». Il avait parfaitement conscience d'avoir écrit un morceau qui semblait se retourner contre son enthousiasme bien connu pour Schönberg pour s'orienter vers un chromatisme traité de manière tonale, chromatisme très tôt caractéristique des dernières oeuvres de Wagner ou de Strauss. A la vérité, il était tout admirateur de la musique de Schönberg et de Strauss, aucun aspect de sa personnalité musicale propre ne le contraignant à préférer l'un à l'autre. Comme il l'a dit lui-même, il était à la composition de ce quatuor, à relier le concept des motifs uniformisants de la langue tonale riche, mais ordonnée de Strauss. Les idées musicales devaient être exposées au sein d'une forme unique, cohérente, qui devait suivre par exemple la forme classique du mouvement principal de la sonate, avec une exposition claire, une exposition et une reprise, élargissant cependant sensiblement celle du sujet de la forme classique en proportions en utilisant une introduction et une longue conclusion. Si Strauss et Wagner devaient être considérés comme ses points de référence au 19^{ème} siècle, il se fait que le langage contrapuntique de Bach, représenté avec un tel bricolage, contenait un nombre d'informations quant à la texture du quatuor.

L'introduction de l'oeuvre commence avec un motif (une référence à l'*Offrande musicale* de Bach?) qui influence le matériau plus qu'il n'en constitue la source. Un développement en fugue conduit à la conclusion, développement devant être considéré en fait comme une partie de l'exposition. Les rapports thématiques semblent plus être le fait d'une évolution que d'un thème. La reprise, beaucoup plus longue que l'exposition, poursuit encore le matériau, mais occupe presque un quart de la longueur totale du quatuor, poursuit encore le processus de développement des processus antérieurs sans les citer.

Les ébauches de ce quatuor, conservées à l'Université Nationale du Canada à Ottawa, sont datées d'octobre 1953 au 8 octobre 1955. Gould avait joué d'abord dans la composition pour instruments à cordes ce qui est à noter, mais la voix de l'alto, dans l'une des versions, est notée également. Il est évident qu'il s'agit de la clé d'alt, inhabituelle pour cet instrument. Les sources de la première édition (éditions de la Canadian Music Company, 1957, 1961) de même que deux autres éditions ultérieures, publiées dans les années suivantes, toutes deux munies de partitions pour piano et un ensemble d'instruments. Les sources se distinguent dans les détails, principalement dans les indications métronomiques et des mentions de tempo et de dynamisme. Gould a écrit constamment d'avis à ce sujet, et l'on est en droit de supposer que l'édition de 1961 n'a pas forcément été considérée comme l'édition définitive. La présente édition est donc efforcée de rendre compte de toutes les sources dans une comparaison.

La première représentation du Quatuor à cordes eut lieu le 26 mai 1955 par le Montreal Symphony Orchestra au cours d'une émission radiophonique. La première représentation en concert eut lieu en été 1956 pendant le Stratford Festival à Ontario, l'oeuvre fut publiée la même année. Le Symphony Quartet Cleveland assura la première représentation aux États Unis en 1956 et enregistra le quatuor pour les Columbia Records en 1960. Entre-temps, la renommée internationale de Gould en tant que pianiste de concert s'était affirmée, et l'enregistrement de cette oeuvre contribua à attirer l'attention sur la composition du jeune virtuose. Bien que Gould ait caractérisé son quatuor d'"opus 1", il n'y eut pas d'"opus 2", et rien n'indique qu'il ait jamais commencé ou entrepris une telle oeuvre.

Carl Morey

Institut de Musique canadienne
Université de Toronto
Traduction par Martine Paulauskas

String Quartet

Glenn Gould
1932-1982

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

$\text{♩} = 44$

9

17

$\text{♩} = 54$

34 $\text{♩} = 56$

cresc.

cresc.

41 $\text{♩} = 56$

f

f

f

f

f

48 *rit.* *tempo*

rit.

tempo

$\text{♩} = 80$

p

62

Musical score system 1 (measures 62-68). It features four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature has two flats. Dynamics include *p*, *mp*, and *cresc.*. There are hairpins for crescendo and decrescendo. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid on the system.

69

Musical score system 2 (measures 69-74). It features four staves. Dynamics include *f*, *mp*, and *ppp*. Performance markings include *rit.* and *ppp*. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid on the system.

75

Musical score system 3 (measures 75-80). It features four staves. Performance markings include *poco rit.*. A large watermark 'PREVIEW' is overlaid on the system.

accel.

rit.

cresc.

cresc.